

# Ich kann's nicht fassen

R.A. Schumann (1810-1856) / A.V. Chamisso (1781-1838)

**Ich kann's nicht fassen, nicht glauben,**

**I can it not grasp, not believe,**

**Es hat ein Traum mich berückt;**

**It has a dream me enchanted,**

**Wie hätt er doch unter allen**

**How could have he then among all others**

**Mich Arme erhöht und beglückt?**

**Me poor one raised up and made happy?**

**Mir war's, er habe gesprochen;**

**To me was it, he had said,**

**“Ich bin auf ewig dein,“**

**“I am for eternity yours”**

**Mir war's ich träume noch immer,**

**To me was it I dream still for ever,**

**Es kann ja nimmer so sein.**

**It can certainly never so be.**

**O lass im Traume mich sterben,**

**O let in the dream me die,**

**Gewieget an seiner Brust,**

**Rocked on his breast,**

## English Translation

I can't grasp it, nor believe it,  
a dream has charmed me,  
how should he, among all the others, lift  
up and make happy poor me?

It seemed to me, as if he spoke,  
"I am thine eternally",  
It seemed - I dream on and on,  
It could never be so.

O let me die in this dream,  
cradled on his bosom,  
let the most blessed death drink me up  
in tears of infinite bliss.



# Ich kann's nicht fassen

R.A. Schumann (1810-1856) / A.V. Chamisso (1781-1838)



**Den seligsten Tod mich schlürfen**

**The most blessed death me savor**

**In Tränen unendlicher Lust.**

**In the tears of endless bliss.**